



VAARGIDS

Varen op de Somme



© Nicolas Bryant

NUTTIGE ADRESSEN

Departementsraad van de Somme

Directie Rivier en Havens
+33 (0)3 60 01 52 00
agencefluviale@somme.fr

DIENSTEN

Latitude 50

(botenverkoop)
80230 Saint-Valery-sur-Somme
+33 (0)3 22 61 21 70

EMTCM

(scheepswerf, zee- en pleziervaart, visserij)
80230 Saint-Valery-sur-Somme
+33 (0)3 22 26 82 20

Nautic 80

(vaarbewijs, verkoop van scheepsbenodigdheden)
80000 Amiens
+33 623 02 38 59

Barone SARL

(dealer en doorverkoper van boten)
80000 Amiens
+33 (0)3 22 92 68 73

LES COPAINS BABORD

(reparatie scheepsmotoren)
80000 Amiens
+33 755 72 55 54

Evrard Ludovic

(scheepsmonteur, onderhoud en reparatie)
+33 634 02 20 59

Vereniging Vrienden van de Rivier de Somme

(gebruikersvereniging, tips en info voor pleziervaarders)
80340 Cappy
lesamisdufleuve@laposte.net

TOERISTISCHE DIENSTEN

VVV Haute Somme

Péronne: +33 (0)3 22 84 42 38
hautesomme-tourisme.com

VVV Pays du Coquelicot

Albert: +33 (0)3 22 75 16 42
tourisme-paysducoquelicot.com

VVV Val de Somme

Corbie: +33 (0)3 22 96 95 76
valdesomme-tourisme.com

VVV Amiens

Amiens: +33 (0)3 22 71 60 50
amiens-tourisme.com

VVV Nièvre & Somme

Ailly-sur-Somme: +33 (0)3 22 51 46 85
nievresomme-tourisme.fr

VVV en sluiswachtershuis Long

+33 (0)9 64 46 87 76
longvalleedesomme.fr

VVV Baai van de Somme

Abbeville: +33 (0)3 22 24 27 92
Saint-Valery-sur-Somme: +33 (0)3 22 60 93 50
tourisme-baiedesomme.fr



TOERISTISCHE INFORMATIE SOMME TOURISME

54 rue Saint Fuscien - 80000 AMIENS

+33 (0)3 22 71 22 71
accueil@somme-tourisme.com
vallee-somme.com
somme-tourisme.com



VALLÉE DE SOMME

Vallée idéale

VALLÉE DE SOMME, DE 'IDEALE VALLEI'

EEN LEVENDIGE VALLEI

Recreatie te over op de rivier de Somme, de ruggengraat van ons departement.
De kwaliteit van de biodiversiteit is erkend op internationaal niveau dankzij het label Ramsar, dat de Somme als knooppunt beschouwt voor de trek van vogels en vissen.

De Departementsraad vervolgt de ontwikkeling van een oost-westparcours op het water, of op de fiets op het als fietspad ingerichte jaagpad, en voorziet de rivier van haltes met aandachtspunten voor het landschap.

Het project 'Vallée de Somme, de ideale vallei' is collectief en transversaal en vormt een link tussen bezoekers en inwoners, maar ook tussen gemeentes en regio's.

Inhoud

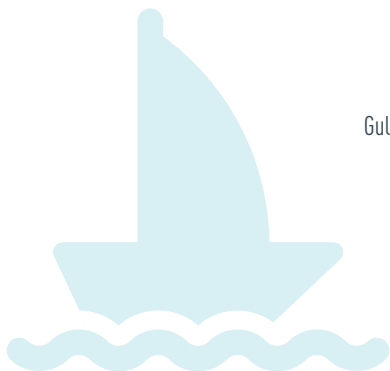
DEEL 1

Voordat de trossen losgaan	4
Oriëntatiepunten	4
Een stukje geschiedenis	4 & 5
Het parcours en de belangrijkste haltes	6 > 9

DEEL 2

Instructies en vaarreglement	10 > 17
Contacten en vaartijden	10
Bijzondere vaarvoorwaarden	11
Te verstrekken informatie	12
Gulden regels voor optimaal vaarplezier	13
Aanleggen, parkeren en diensten	14
Wat te doen bij sluizen en stuwen	15
Sluizen	16
Stuwen	16
Scheepvaartborden	17

Franse termen	18
----------------------	-----------



VOORDAT DE TROSSEN LOSGAAN...

ORIËNTATIEPUNTEN

Het Sommekanaal is **een waterweg die uiterst geschikt is voor de pleziervaart** met een bijzonderheid die tegelijk zijn grootste trekpleister is: het kanaal komt uit op zee, in de Baai van de Somme. Via het Canal du Nord is dit kanaal verbonden met het uitgestrekte waterwegennetwerk van Frankrijk en Noord-Europa.

Stroomafwaarts van Péronne tot Saint-Valéry-sur-Somme (120 km) valt het kanaal niet onder het beheer van VNF (Voies Navigables de France), maar wordt het beheerd door het departement de Somme en de DFP (Directie Rivier en Havens).



EEN STUKJE GESCHIEDENIS

DE SOMME, RUGGENGRAAT VAN HET DEPARTEMENT

De rivier de Somme ontspringt in Fonsomme in het departement de Aisne en mondt **meer dan 160 kilometer verder** bij Saint-Valéry-sur-Somme uit in de Baai van de Somme.

De Somme is de ruggengraat van ons departement dat zijn naam dankt aan deze rivier. 70% van de inwoners van het departement wonen op

nog geen 5 kilometer afstand van de rivier, die talloze dorpen en enkele belangrijke steden doorkruist, zoals Ham, Corbie, Amiens en Abbeville

Sinds de middeleeuwen is de Somme de waterweg die Parijs met Engeland verbindt en vormt dus **een belangrijke handelsweg**. Dankzij de voorspoed van de handel (zoutroute, tinroute...) werd in de 18e eeuw begonnen met de aanleg van het kanaal dat in 1827 in gebruik werd gesteld.

In de loop van de 19e eeuw werd het kanaal een ware vervoersader die bijdroeg aan de **ontwikkeling van de textielindustrie**, in het bijzonder tussen Abbeville en Amiens, en tot de **bloei van de handel in landbouwgrondstoffen**.

Tijdens de tweede helft van de 20e eeuw leidde de concurrentie van efficiëntere vervoersmiddelen (vrachtovervoer via weg en spoor), in combinatie met de groeiende verzanding van de baai en de twee wereldoorlogen, tot een geleidelijk verval van het goederenvervoer via het kanaal.

Recreatie en riviertoeerisme kregen steeds meer de overhand en het beheer van het kanaal tussen Péronne en Saint-Valéry-sur-Somme werd toegewezen aan het Departement.

Het Departement is sinds 2006 eigenaar van het kanaal





MEER DAN EEN KANAAL, EEN 'IDEALE VALLEI'

Na de overstromingen van 2001 startte het Departement een uitgebreid onderhoudsprogramma voor de bouwwerken van het kanaal: 12 sluizen en 5 stuwen zijn volledig gerenoveerd.

Deze zware renovatiefase werd vergezeld van aanpassingen in de ruimtelijke ordening langs het kanaal (picknickplaatsen, nieuwe aanplant, borden...), verbetering van de services voor pleziervaarders (aanleg- en aanmeerplaatsen...) en acties ter behoud van de biodiversiteit (vistrappen).

De rivier legt ook een **mozaïek van natuurlijke milieus** aan de dag waarvan de ecologische waarde inmiddels geen geheim meer is.

De vallei - van de bron naar de baai - levert een belangrijke bijdrage aan de **aantrekkelijkheid van ons departement** en om dit geheel aan waarde te doen winnen, startte het Departement in 2009 het **grootschalige project 'Vallée de Somme'** dat geleid heeft tot de verwezenlijking van meerdere structurele voorzieningen voor de **ontwikkeling van het riviertoeisme: de creatie van de fietsroute Vallée de Somme (V30)** van 160 kilometer, de **renovatie van sluiswachtershuizen** (omgebouwd tot cafés, vakantiehuizen, informatie en activiteitenpunten...), de **creatie van een parcours met uitzichtpunten en interpretatieborden** langs de rivier...

In 2019 deed het Departement er een schepje bovenop door het **project 'Vallée de Somme, een ideale vallei'** te starten, met als doel deze vallei te verheffen tot 'een waardige toeristische bestemming die uitmondt op een van de mooiste baaien ter wereld'.

Er zullen in de toekomst regelmatig **nieuwe faciliteiten en voorzieningen** toegevoegd worden, in het bijzonder voor pleziervaarders: nieuwe aanmeerplaatsen, geoptimaliseerde water- en elektriciteitszuilen, marktonderzoek voor de aanleg van een behoorlijke haven in Amiens...

Ook zullen er **nieuwe manieren van het 'bewonen' van het water** getest worden om het leven op en aan ons mooie kanaal te optimaliseren en om het Sommekanaal onder de aandacht te brengen, een goede manier om duurzaam bij de dragen aan zijn behoud...



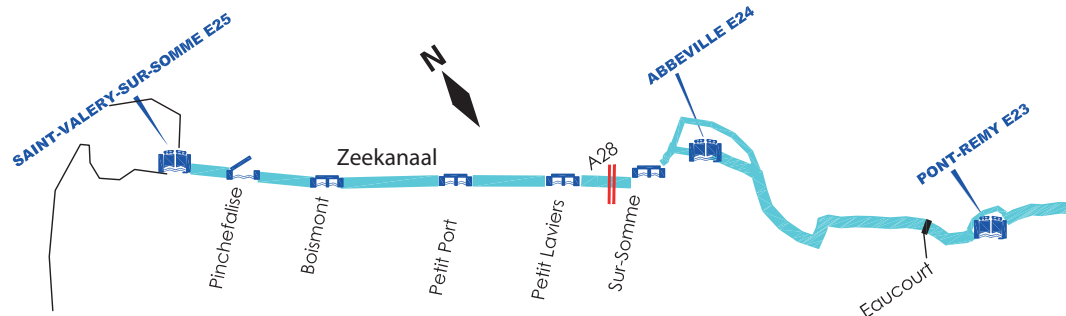
HET PARCOURS EN DE BELANGRIJKSTEHALTES

SAINT-VALÉRY-SUR-SOMME

Aanleggen:

- > Drijvende steiger van 130 m met 2 water/elektriciteitszuilen voor de zeesluis.
- > Kades aan het zeekanaal: Pinchefalise (PK 155,5) en Petit Port (PK 148).
Werf EMTCM: +33 (0)3 22 26 82 20.
- Zeehaven: +33 645 19 15 72 - marifoon kanaal 9.
- Passage zeesluis: ongeveer 1.30 uur voor hoogwater. Bel de sluisdienst (PCE).

Te zien in Saint-Valéry: Baai, stoomtrein, zeemanskapel, natuurexcursies, middeleeuwse binnenstad, ...
Markt op zondagochtend, Place des Pilotes.



ABBEVILLE

Aanleggen:

- > Kade van 60 m met 3 water/elektriciteitszuilen en loospunten afvalwater (PK 141).
- > Kades zonder elektriciteit aan de lage kant van de sluis, diepte 2,50 m.
- > Keerplaats voor grotere boten aan de lage kant van de sluis.
- > Kade van 4 m in Epagne (PK 134).

Te zien in Abbeville: Collegiale kerk Saint-Vulfran, glas-in-loodramen van Manessier in de kerk Saint-Sépulcre, belfort en Museum Boucher-de-Perthes, ...
Markt op donderdag en zaterdag.

LET OP: roeiclub aan de rand van de stad.



EAUCOURT-SUR-SOMME

Aanleggen:

- > Twee kades van 4 m aan de rechtoever, lage diepgang (PK 133).
- > Kade van 4 m aan de linkeroever, geen elektriciteit.

Te zien in Eaucourt: Molen, kasteel, spits-brasserie Jessy, restaurant Le Saltimbanque by Sébastien Porquet.

PONT-RÉMY

Aanleggen:

- > Kade van 120 m met 1 water/elektriciteitszuil (PK 131).
- Winkels in de buurt: benzinepomp en supermarkt op 500 m.

Te zien in Pont-Rémy: Ruïnes van het kasteel, Gallische scheepswerf, vistrap, ...

LET OP: bij afschutten: de sluis ligt in een bocht, de stroom drukt de achtersteven naar buiten.

LONG

Aanleggen:

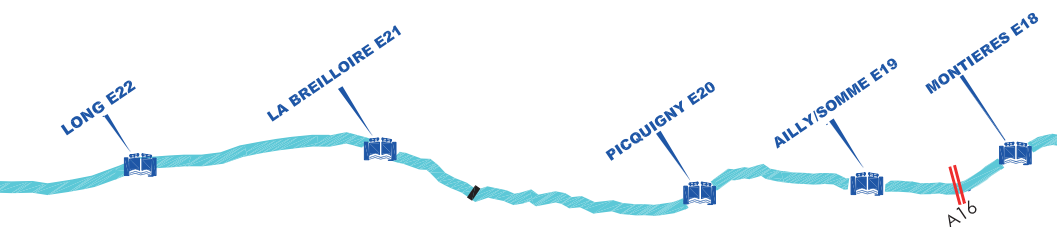
- > Kade van 55 m met 1 water/elektriciteitszuil, vlak voor de sluis (PK 125).
- > Aanlegplaats voor grotere boot aan de lage kant van de sluis, geen elektriciteit.
- > Aanlegplaats van de camping van 45 m met zuil (PK 124).
- > Drijvende steiger La Carrière, geen elektriciteit (PK 123).

Te zien in Long: Waterkrachtcentrale, Moerashuis, orgel van de kerk, kasteel, restaurants, sluiswachtershuis, VVV/toeristische dienst, ...

LET OP: bij afschutten: de sluis ligt in een bocht, de stroom drukt de achtersteven naar buiten.



©Guillaume Faras



PICQUIGNY

Aanleggen:

- > Kade van 150 m aan de lage kant van de sluis op de linkeroever, 1 water/elektriciteitszuil (PK 108).
- > Drijvende steiger van 17 m met water/elektriciteitszuil in het archeologiepark Samara (PK 106).

Te zien in Picquigny: Kasteel met escape game, eiland Île de la Trêve, wildwaterparcours, ...
Markt op zondagochtend.

AILLY-SUR-SOMME

Aanleggen:

- > Kade van 35 m op 1 km stroomopwaarts van de sluis (PK 102).
- > Kade van 4 m met elektriciteitszuil.
- > Kade van 47 m stroomafwaarts, geen elektriciteit.

Te zien in Ailly-sur-Somme: Sluiswachtershuis met toeristische dienst (verhuur van fietsen, boten), ...
Markt op zaterdagochtend.



TUSSEN LONG EN PICQUIGNY

LET OP: wees bedacht op een zeer sterke dwarsstroom (meer dan 10 m³/s) aan de lage kant van de sluis van Picquigny.
Van sommige bochten is de binnenbocht dichtgeslibd: blijf tussen de bakens die op die plaatsen de vaargeul aangeven.



©Guillaume Faras



SLUIS VAN MONTIÈRES: dubbele sluis, reken op een half uur opschutten.

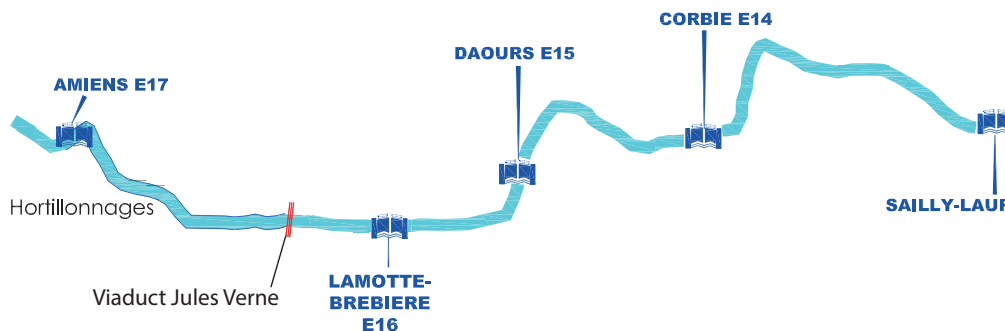
SLUIS LA CAROLINE, AMIENS: de hoogste sluis van het kanaal (4,20 m), zorg voor lange landvasten en een pikhaak om de landvasten aan de sluiswachter te geven. Groot verval, dus sterke stroming.

⚓ AMIENS:

Aanleggen:

- > Haven stroomafwaarts, kade van 135 m met 2 water/elektriciteitszuilen.
- > Stroomopwaarts van de sluis van Amiens, 1 water/elektriciteitszuil.
- > Haven stroomopwaarts, drijvende steiger met 3 zuilen en loospunt afvalwater. Verboden aan te leggen aan de overkant van de aanlegplaats.
- > Keerplaats in beide havens en voor de sluis. Helling bij de sluis en in het Park Saint-Pierre.

Te zien in Amiens: Kathedraal, 'hortillonnages', het huis van Jules Verne, Museum van Picardië, dierentuin, ...
Markt op het water op zaterdagochtend, Place Parmentier.
Markt in de markthal op woensdag en zaterdag.



⚓ LAMOTTE-BREBIÈRE:

Aanleggen:

- > Keerplaats voor schepen van max. 25 m aan de lage kant van de sluis.
- > Kade van 15 m op de linkeroever en 3 steigers van 4 m aan de overkant met water/elektriciteitszuil.

Te zien in Lamotte-Brebière: sluiswachtershuis met bar en snacks, ...

⚓ CORBIE:

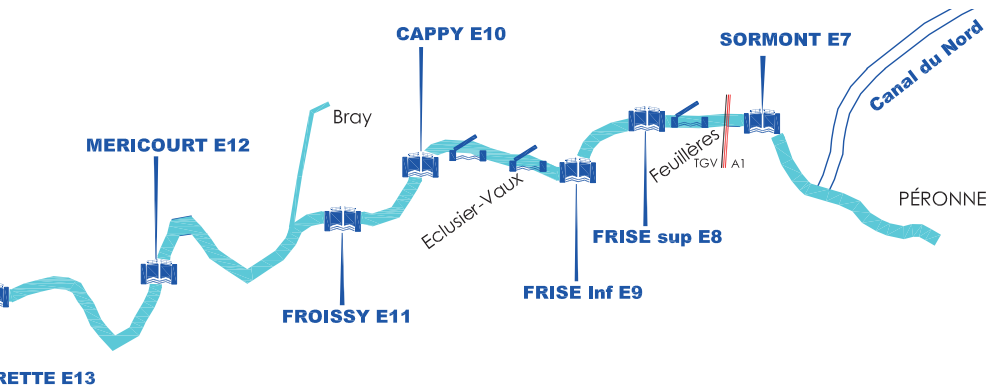
Aanleggen:

- > Kade van 170 m op de linkeroever stroomopwaarts van de sluis met water/elektriciteitszuil en toegang tot afvalcontainer en afvalstraat (sleutel ophalen bij de VVV).
- > Blauwe markering = aanlegplaats max. 72 uur. Andere markeringen voor vaste klanten.
- > Kade van de camping van 78 m met water/elektriciteitszuil (PK 74).

Te zien in Corbie: Stadhuis, Sir John Monash Centre in Foulloy, abdijkerk Saint-Pierre, erfgoedcircuit, ...
Markten op woensdag- en vrijdagochtend.

LET OP: de dwarsstroom van het eind van de lage kant van de sluis aan de rechteroever drukt boten tegen de muur aan de overkant, vooral voor stroomopwaarts varenden.





SLUIS VAN SAILLY-LAURETTE IN FROISSY

Aanleggen:

- > Stroomopwaarts van Sailly kade van 46 m, geen elektriciteit (PK 65).
- > In Chipilly kade van 26 m, geen elektriciteit (PK 62).
- > In Bray-sur-Somme, na de splitsing bij PK 54 de niet-gekanaliseerde Somme 2 km stroomopwaarts volgen: twee plaatsen met een zuil.
- > Froissy, lage en hoge kant van de sluis, kade van 60 en 95 m.

Te zien in Froissy: Sluiswachtershuis, toeristisch treintje Haute Somme.

CAPPY

Jachthaven met ongeveer 25 plaatsen.

Tarief afhankelijk van de scheepslengte, zie www.portdecappy.com.

Te zien in Cappy: Tuinder La Cueillette de Cappy, berg van Frise, haven met verhuur van fietsen, segways, kano's en boten, ...

PÉRONNE

Jachthaven 1 km ten zuiden van de gemeente, 17 plaatsen.
+33 (0)3 22 84 19 31

Te zien in Péronne: Historial W01, museum Alfred Danicourt, waterplas Etang du Cam, Hardines, poort Porte de Bretagne met stadsmuren, ...
Markt op zaterdagochtend.



INSTRUCTIES EN VAARREGLEMENT

CONTACTEN

De sluisdienst (PCE) van de Directie Rivier en Havens - Departementsraad 80

Download zodra u de reis op het Sommekanaal begint de app 'Somme en poche', die fungeert als uw coördinator voor alle sluisen.

Bel bij problemen de sluisdienst (PCE) op +33 674 83 60 69

Tijdens kantooruren: 8.30-12.30 / 13.30-17.45 uur

Het verschil met de meeste Franse kanalen is dat u hier één sluiswachter toegewezen krijgt die u in zijn/haar auto volgt op het jaagpad van het Sommekanaal en onderweg de sluisen bedient.

De sluiswachters zijn verdeeld over verschillende knooppunten langs het kanaal :

- Bray-sur-Somme voor het traject Sormont - Sailly-Laurette,
- Amiens voor het traject Corbie - Montières,
- Long voor het traject Ailly-sur-Somme - Pont-Rémy,
- Saint-Valéry-sur-Somme voor het traject Abbeville - Baai van de Somme.



VAARTIJDEN

Zomerperiode - 1 april t/m 31 oktober

Dagelijks, inclusief zon- en (Franse) feestdagen: 9-12.30 en 13.30-18 uur. De vaartijden aan het eind van de ochtend (12.30 uur) en het eind van de dag (18 uur) komen overeen met het eind van de schuttijd.

De sluitingstijden van de sluisen kunnen variëren rond lunchtijd (12-14 uur), afhankelijk van de drukte. Bel in de loop van de ochtend de sluisdienst (PCE) voor meer info.

Winterperiode - 1 november t/m 31 maart

Schutten op afspraak: bel de sluisdienst (PCE) 36 uur van tevoren, behalve in het weekend.

Schuttijden maandag t/m vrijdag: 9-12.30 en 13.30-17 uur. Er wordt niet gesluisd in de weekends en op (Franse) feestdagen.

Buiten deze tijden mag er gevaren worden binnen de kanaalvakken.



VALLÉE DE SOMME, SAMEN DELEN

Fietsers, fluisterbootjes, kano's, kajakken, wandelaars mogen allemaal gebruikmaken van het kanaal en profiteren van de door het Departement aangelegde faciliteiten en voorzieningen.

Voor een geslaagd samenleven hebben het Departement en zijn partners een overeenkomst ondertekend waarin de doelen en de regels van hun gemeenschappelijke werk zijn opgenomen.

In dit kader is voor het grote publiek een informatiecampagne opgezet waarin de gebruikers geïnformeerd worden over de te respecteren gedragsregels op en langs het kanaal, zodat iedereen kan rekenen op veiligheid, rust en gezelligheid.



BIJZONDERE VAARVOORWAARDEN

INVASIEVE EXOTISCHE PLANTENSOORT: ONGELIJKBLADIG VEDERKRUID

Het Sommekanaal wordt geteisterd door een invasieve exotische plantensoort (EEE): myriophyllum heterophyllum.

Door de dichtheid en de vorming van een dikke laag aan de oppervlakte **kan het vederkruid het vissen, het beoefenen van watersporten en het varen hinderen**. Deze plantensoort is ook een zorgwekkende bedreiging voor de biodiversiteit en het ecologisch evenwicht.

Sinds 2011 zet de Departementsraad zich actief in tegen de overwoekering. In 2019 is er een budget van € 360.000 aan gewijd. Elk jaar worden er **bestrijdingscampagnes** (maaaien en verwijderen) ondernomen om de navigatie te optimaliseren. **De sluisdienst (PCE) verstrekt geüpdatete info over de exacte vaarvoorwaarden.**

Voor boten zonder kielkoeling raden we aan de filters te reinigen na elke passage in een overwoekerd stuk en af en toe kort achteruit te schroeven om de om de schroef gewikkelde planten te verwijderen. Een varende boot zal niet veel wier in het koelingssysteem opnemen, een langzaam varende of een stilliggende boot des te meer. Stop waar het kan de schroeven, vooral in de sluiscolk als de boot aangemeerd is.



LET OP

Gooi geen stukken vederkruid in het water, elk stukje kan een nieuwe overwoekering veroorzaken. Laat de plantenresten op de wal.

STROMINGEN

Vanaf Froissy heeft het Sommekanaal een stroom met een kracht die kan variëren van 2 tot 5 km/u. U vaart hier op een rivier, dat kan soms voor verrassingen zorgen, vooral als u van stilstaand water komt.

Loop vooruit op de reacties van uw boot: sterker wieleffect van de achterstevan in scherpe bochten, snellere vaart stroomafwaarts, geremde vaart stroomopwaarts.



TE VERSTREKKEN INFORMATIE

De sluisdienst (PCE) vraagt de exacte naam van uw boot, uw nationaliteit, uw telefoonnummer waarmee u op de boot bereikbaar bent indien nodig, de diepgang, de hoogte, de lengte en de breedte van uw boot.

Geef een werkelijke diepgang die rekening houdt met de squat, de op het schip aanwezige hoeveelheid water en brandstof, en niet de theoretische diepgang. Is uw boot zwaarder dan u vermeldt, dan kan de sluiswachter het waterniveau te laag inschatten, met als gevolg dat uw boot de sluisvloer kan raken en eventueel onnodig schade oploopt.

Bel de sluisdienst (CPE) dagelijks, 30 minuten voordat u vertrekt. Geef het aantal sluisen aan dat u in een halve dag denkt te passeren. Stopt u onderweg? Licht de sluisdienst (PCE) in zodat ze niet onnodig sluiswachters op pad sturen.

Onderweg op het Sommekanaal staan diverse **specifieke informatieborden**, zoals: 'Vous êtes montent à l'écluse n°10' of 'Vous êtes avalant, pont n°3, n°10M et n°3A'.



Stuw



Sluis

Ziet u deze borden, **dan moet u contact opnemen met de sluisdienst (PCE)**. De sluisdienst stuurt dan een sluiswachter voor het schutten in de komende sluisen.

Soms moet u bij even wachten op de komst van een sluiswachter, die vaak meerdere boten tegelijk begeleidt om water te besparen.

Wenst u te stoppen om de omgeving te bezoeken, bel dan de sluisdienst (PCE) 30 minuten voordat u weer gaat varen.

GULDEN REGELS VOOR OPTIMAAL VAARPLEZIER

Voor het vertrek dient iedere schipper zich te verzekeren van de nodige papieren met betrekking tot het besturen van een boot conform het van kracht zijnde reglement.



LET OP: De schipper is verplicht zich op de hoogte te stellen van de reglementen van de waterpolitie en de scheepvaartberichten, maar dient ook in bezit te zijn van alle verzekeringen die in het algemeen verplicht zijn of gevraagd zouden kunnen worden door de vertegenwoordigers van bevoegde diensten in geval van schade of ongevallen.

De schipper dient ten alle tijde zijn/haar vaarbewijs te kunnen tonen, evenals de verplichte veiligheidsuitrusting.

Het afsluiten van een aansprakelijkheidsverzekering wordt sterk aanbevolen.

De navigatie is onderhevig aan diverse regels.

Verplichtingen van de schipper:

- U dient zich absoluut op de hoogte te stellen van de scheepvaartberichten bij de Directie Rivier en Havens van het departement om zich vertrouwd te maken met het vaarreglement.
- Houd op het water stuurboordwal, tenzij anders staat aangegeven.
- Vracht- en handelsvaart heeft **altijd** voorrang.
- Tegenliggers alleen ontmoeten als de breedte van de vaargeul dit toelaat.
- Boten die stroomafwaarts varen gaan altijd voor.
- Loop alleen andere boten voorbij als dit zonder gevaar kan.
- Verminder uw snelheid als u wordt voorbijgelopen. Op stukken waar u verplicht stuurboordwal vaart, wordt aan bakboord ingehaald.
- Ontsteek bij mist de navigatieverlichting.
- Ga hoffelijk om met andere gebruikers (vissers, schippers, medewerkers van de sluisdienst, omwonenden...)
- Respecteer privéterreinen.
- Houd de **snelheidsbeperking van 6 km/u** op het kanaal en de gekanaliseerde rivier in acht, tenzij anders staat aangegeven. In dat geval houdt u zich aan de aanbevelingen in de scheepvaartberichten, aan de scheepvaartborden en aan de verstrekte vaarrichtlijnen.



Wat de schipper niet mag:

- Wat dan ook in het water gooien en spullen of afval, van welke aard ook, op de oevers achterlaten.
- Schade toebrengen aan de oevers, de bescherming van flora en fauna is essentieel.
- Te dicht langs de oevers varen, verminder uw snelheid om kielwater vermijden.

**Scheepvaartberichten: meer info op somme.fr
> rubriek AVIS A LA BATELLERIE**

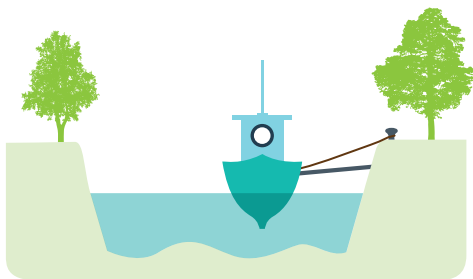


AANLEGGEN, PARKEREN EN DIENSTEN

TOEGESTAAN

Aanleggen: De boot moet zo aangelegd zijn, dat deze de verschillen in het waterpeil moeiteloos kan volgen.

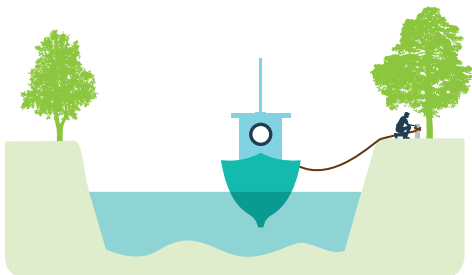
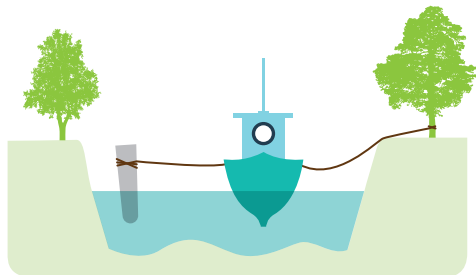
- Bevestig geen landvasten aan de overkant van het jaagpad.
- Stop de schroeven alleen als de boot goed aangemeerd is.
- Hang stootwillen, stootbalken voor grote boten, aan de walkant om schokken tegen de wal te vermijden, vooral als u aanlegt om te overnachten.
- Pas op voor een variatie in het verschil van het waterpeil, afhankelijk van het kanaalvak (invloeden van het tij).



VERBODEN

Parkeren: in de vaargeul of onder bruggen.

Aanleggen: aan bomen, palen, relingen, op plaatsen waar het verbod door borden aangegeven wordt.



- > Op een aanmeerplaats (aanlegfaciliteit met elektriciteitszuil tegen betaling) mag u niet langer dan 3 dagen blijven.
- > Parkeren voor een langere tijdsduur buiten aanmeerplaatsen kan alleen met toestemming van de sluisdienst (PCE).

WATER/ELEKTRICITEITSZUILEN

Het kanaal is uitgerust met water- en elektriciteitszuilen die functioneren met **munten van 2 euro**. Voor € 2 hebt u 4 uur stroom. De maximale investering is € 8 voor 16 uur stroom.

Bij een stroomstoring binnen de betaalde tijdsduur: druk op de resetknop aan de zijkant van de zuil.

Gebruik bij voorkeur de Franse twee-euromunten.

LOOSPUNTEN VOOR AFVALWATER

De aansluitstukken van de loospunten zijn te vinden in de zuil, behalve in Corbie, daar haalt u ze bij de balie van de camping.



WAT TE DOEN BIJ SLUIZEN EN STUWEN

SLUIZEN

Zijn de sluisdeuren gesloten, houd dan voldoende afstand om hinderlijke golfslag van de waterin- of uitlaat te vermijden. Er zijn over het algemeen wachtsteigers beschikbaar.

Etappe 1: De sluis in

Boten die de sluiscolk verlaten, hebben voorrang.

Wacht tot de sluisdeuren geheel open zijn of totdat de sluiswachter het sein geeft.

Gelieve de exacte diepgang van uw boot te melden om schuren over de sluisvloer te voorkomen, in het bijzonder in dubbele sluisen.

Etappe 2: Het schutten

Basisregels:

- Zorg voor landvasten die lang genoeg zijn om de hoogteverschillen van het water te kunnen overbruggen.
- Richt al uw aandacht op wat er in de sluiscolk gebeurt.
- Gebruik de vaarboom bij het afschutten om uw boot van de muur te houden bij hellende sluiswanden.

In de sluiscolk:

- Leg niet aan tegen een vrachtschip.
- Bevestig de landvasten aan een boldier (of kikker).
- Zet de schroef uit.

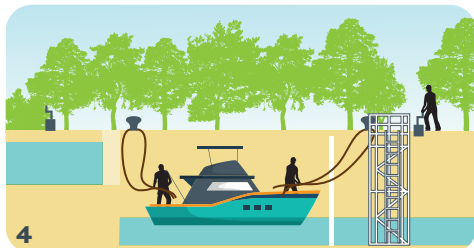
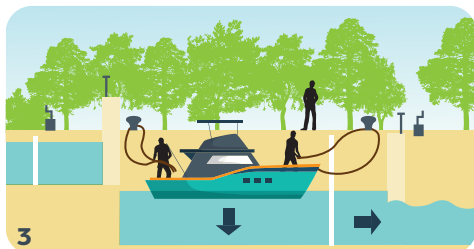
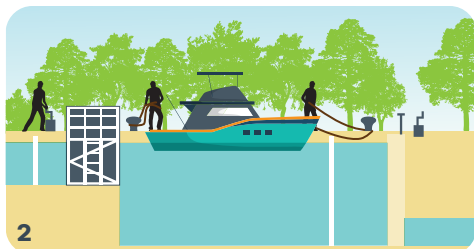
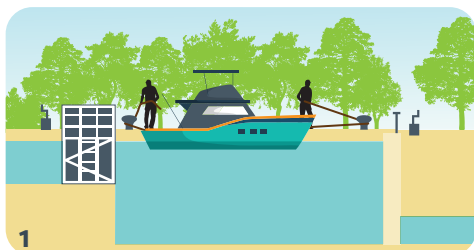
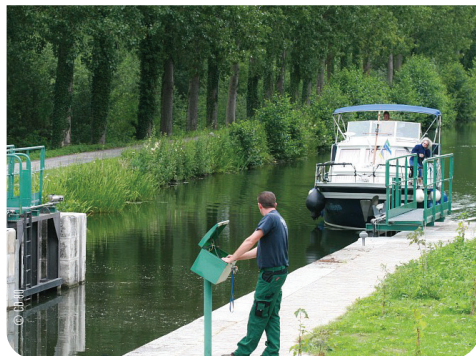
Sommige elementen kunnen het passeren van een sluis hinderen of bemoeilijken.

Let goed op:

- ladders
- gladde trappen
- de sluisvloer aan de hoge kant van de sluis (houd voldoende afstand van de sluisdeuren).

Etappe 3: De sluis verlaten

- Wacht met het losmaken van de landvasten totdat het schutten geheel voltooid is.
- Respecteer de volgorde van uitvaren en wacht uw beurt af.



VERSCHILLENDE MANIEREN VAN SCHUTTEN

1. Stuwsluizen:

Deze worden uitsluitend bediend door sluiswachters.

2. Het passeren van de zeesluis van Saint-Valery-sur-Somme:

De zeesluis is alleen te passeren ongeveer een uur tot een half uur voor hoogwater. Het is dus van groot belang dat u **van tevoren de getijdenkalender raadpleegt op www.somme-tourisme.com**.

De sluiswachters zijn 2,5 uur voor hoogwater aanwezig op de sluis.

Het passeren van de zeesluis van Saint-Valery-sur-Somme gaat in meerdere etappes:

- Spreek een bericht in op de voicemail van de sluis op +33 (0)3 22 60 80 23. De sluiswachters luisteren de berichten af zodra ze hun werkdag beginnen.
- Meld u met uw boot op het kanaal ongeveer 2 uur voor hoogwater.
- Wacht tot er voldoende water is in de vaargeul met opkomend tij en laat u schutten door de sluiswachter tijdens zijn werkuren.



STUWEN

Een stuw ligt meestal naast een sluis of een stuwsluis. Let bij een stuw op het volgende:

- Blijf aan de bakboordzijde van de sluis.
- Blijf uit de buurt van de stuw.

Mocht u onverhoopt toch te dicht bij de stuw belanden: keer onmiddellijk en vaar stroomopwaarts.



SCHEEPVAARTBORDEN

AANWIJZINGEN



Afmeren toegestaan



Aanduiding hoofd- en nevenvaarwater(s)



Parkeren toegestaan



Hoogspanningslijn

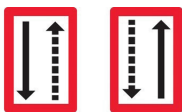


Einde verbod

GEBODEN EN BEPERKINGEN



Ga naar de aangegeven zijde van de vaargeul



Blijf aan de bakboord- of stuurboordzijde van de vaargeul



Verander van zijde



Houd stil voor het bord



Beperkte doorvaarthoogte



Beperkte waterdiepte



Vaar in de richting van de pijl



Snelheid max. 6km/u

VERBODEN



Verboden te zwemmen



Verboden af te meren



Verboden ligplaats te nemen



In-, uit- of doorvaart verboden



Verboden te ankeren



Verboden te keren



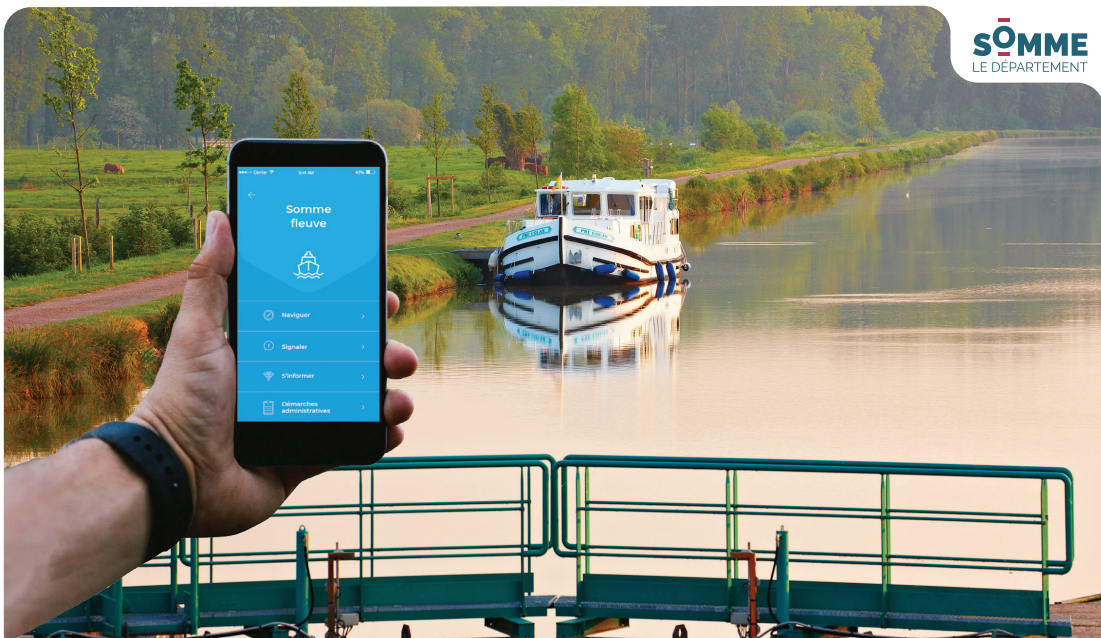
Verboden hinderlijke waterbeweging te veroorzaken



Voorbijlopen verboden



Ontmoeten en voorbijlopen verboden



SOMME EN POCHE

1 appli, 4 services !

**SOMME
FLEUVE**



SOMME FLEUVE, NAVIGUEZ SUR LE FLEUVE FACILEMENT

- Bénéficiez de l'assistance des services du Département pour naviguer sur le canal de la Somme
- Découvrez les points d'intérêt autour du fleuve : équipements et services, restaurants, hébergements, bases nautiques, patrimoine bâti et naturel, locations de vélos, sites touristiques, gares, pontons de canoë, pêche, etc.

Les autres services
sur Somme en Poche



Somme route



Somme rando



Somme services



VALLÉE DE SOMME
Vallée idéale





Franse termen

- AMONT** Stroomopwaarts, u vaart naar de bron toe.
- AVAL** Stroomafwaarts, u vaart van de bron af.
- BIEF** (spreek uit: bjëf) Kanaal- of riviervak tussen twee sluizen of stuwen.
- BOLLARD** Bolder op kade.
- CHENAL** Vaargeul van de rivier.
- CHÔMAGES** Stilleggingen van het vaarverkeer wegens werkzaamheden.
- ECOIRE** Houten stootbalk om een grotere boot van de wal te houden.
- ERRE** Vaart van de boot na het stoppen van de schroef.
- PALPLANCHE** Beschoeiing ter bescherming van de oever.
- RADIER** (spreek uit radjee) Sluisvloer aan de hoge kant van de sluis.
- SAS** Sluiskolk, de ruimte tussen de sluisdeuren van de hoge en de lage kant.
- TIRANT D'AIR** > Doorvaarthoogte brug: afstand tussen de waterspiegel en de sluitsteen van de brug.
> Hoogte boot: afstand tussen de waterspiegel en het hoogste punt van de boot.
- TIRANT D'EAU** Diepgang van de boot onder de waterspiegel.
- TREMATAGE** Het voorbijlopen van een boot.
- VANTAIL** (spreek uit vantaj) Sluisdeur. Sluishoofden kunnen één of twee deuren hebben.
- VANTELE** Rinket, verticale schuif in de sluisdeur om water in of uit de sluiskolk te laten stromen.



WATERWEGEN IN DE REGIO HAUTS-DE-FRANCE



DEPARTEMENTSRAAD VAN DE SOMME

53 rue de la République - 80000 AMIENS

+33 (0)3 22 71 80 80

vallee-somme.com

somme
TOURISME

somme
LE COMITÉ DÉPARTEMENTAL